

**Круглый стол
«МЕТОДИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ
ПРОФЕССОРА Е.И. ПАССОВА»**

И. М. Андреасян, Н. С. Кашкур

**МЕТОДИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ТЕАТРАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
В ПРОЦЕССЕ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ РЕЧЕВЫХ
ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У УЧАЩИХСЯ II СТУПЕНИ ОБЩЕГО
СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

В современных условиях социальный заказ общества обучать иностранному языку как средству межкультурной коммуникации, формировать личность, вобравшую в себя ценности родной и иностранной культур и готовую к общению, влечет за собой широкое внедрение технологий, позволяющих изменить саму парадигму языкового образования.

В обучении иностранным языкам в настоящее время широко используются современные социальные технологии, принципиально важной стороной которых являются позиция учащегося в образовательном процессе, отношение к ней со стороны учителя, реализация его интеллектуального и коммуникативного потенциала. Такие технологии, как проектная, учение в сотрудничестве, дебаты, творческие мастерские, театральные технологии, способствуют развитию умений сотрудничества и сотворчества и могут быть использованы для обучения как аспектам языка, так и видам речевой деятельности.

Предметом нашего исследования является использование театральных технологий для совершенствования иноязычных речевых лексических навыков. Наблюдения за учебным процессом в гимназии № 30 г. Минска показали, что учащиеся нередко сталкиваются с трудностями. Отсутствие точных структурно-семантических соответствий между разноязычными речевыми эквивалентами препятствует адекватному употреблению иноязычных слов, образованию правильных словосочетаний, потому что для этого требуется не только знание лексических единиц, но и навык употребления их в иноязычной речи.

С целью определения трудностей в овладении речевым лексическим навыком у школьников нами был проведен анкетный опрос учащихся 7–8 классов гимназии № 30 г. Минска. Наибольшие затруднения обучаемые испытывают при использовании лексики в речевой деятельности при выполнении условно-речевых и речевых упражнений (70 %). Данные опроса показали, что при продуцировании собственных высказываний 72 % учащихся затрудняются в выборе адекватной лексической единицы для выражения мысли из-за разной их сочетаемости в родном и английском языках, 68 % учащихся не справляются с заданиями, связанными с употреблением слов с разным коннотативным значением. 45 % учащихся во время говорения испытывают психологические барьеры и внутреннюю скованность.

Из этого следует, что необходимо создать такие условия, чтобы общение было мотивированным и коммуникация для учащихся стала потребностью. Это возможно, на наш взгляд, с помощью использования *театральных технологий*, которые мы определяем как технологии, организованные по законам коммуникативной игры и подлинных продуктивных действий, протекающих в «предлагаемых обстоятельствах», в совместном коллективном творчестве учащихся и учителя.

«Предлагаемые обстоятельства», по К. С. Станиславскому, это фабула, место и время действия, события, факты, обстановка, взаимоотношения, явления, а также условия жизни, все то, что предлагается участникам театрализации принять во внимание при их творчестве.

Специфика театрального искусства, где объектом исследования и одновременно исполнителем является сам человек, выходящий на непосредственное общение с партнерами и зрителями, создает особые предпосылки для формирования социально активной, творческой личности. Еще В. А. Артемов в свое время писал о близости обстоятельств, стимулирующих овладение обучаемыми общением на иностранном языке, к театральным обстоятельствам. Театр позволяет в известной мере раскрыть социально-психологические закономерности актуализации речевых поступков, условия их осуществления. Он в данном случае может быть рассмотрен как своеобразная лаборатория, в которой создаются речевые поступки, раскрываются и практически используются в творчестве наглядно и в обобщенной форме законы общения посредством языка.

Методические приемы театральных технологий для обучения иностранным языкам впервые были применены в Англии. Питер Слейд и Брайан Уэй считаются родоначальниками использования драматизации в школе. Их идея формирования творческой личности учащихся посредством театра во многом повлияла на дальнейшее развитие методических теорий по применению театральных приемов в процессе обучения иностранным языкам, что является одним из эффективных средств социальной адаптации учащихся, развития их творческих способностей.

В театральных технологиях мы отдельно выделяем *драматизацию* и *театрализацию*, где драматизация представляет собой серию театральных приемов, которые подготавливают к дальнейшей театрализации художественного произведения. Театрализация основывается на использовании произведений художественной литературы.

К приемам драматизации, которые могут быть использованы в процессе совершенствования речевых лексических навыков, мы относим *коммуникативные игры*, где выделяем *соревновательные* и *кооперирующие* виды, *small talks*, а к приемам театрализации – *этюды* и собственно *инсценировку художественных произведений с элементами импровизации*.

Драматизация и театрализация могут быть использованы на разных стадиях совершенствования речевых лексических навыков, а именно на стадиях «обозначение», «комбинирование», «употребление».

На стадиях «обозначение» и «комбинирование» могут быть применены соревновательные и кооперирующие коммуникативные игры и *small talks* для

приобретения речевыми лексическими навыками качеств гибкости и устойчивости. Использование этюдов и инсценировки представляется возможным на стадии «употребление», так как она предполагает самостоятельное использование лексических единиц, в ходе чего навыки приобретают устойчивость.

Остановимся подробнее на каждом из театральных приемов.

Коммуникативная игра – вид учебного задания, основное назначение которого состоит в организации иноязычного общения в процессе решения поставленной коммуникативной задачи или проблемы, заключающейся в обмене информацией в ходе совместной речевой деятельности. Мы выделяем *кооперирующие* и *соревновательные* коммуникативные игры, построенные на принципах работы в команде и на элементах соревновательности соответственно. Коммуникативные игры дают их участнику возможность почувствовать язык как средство общения, обеспечивая частую повторяемость языковых форм, совершенствуя при этом навыки употребления лексических единиц в речи.

Small talk (светская беседа) – неформальный разговор в ситуациях, не являющихся важными для собеседников, предназначенный для установления отношений с собеседником при знакомстве и поддержании этих отношений, или в ситуациях уже имеющегося, сложившегося ранее общения. Использование данного приема способствует установлению контакта с собеседником, снятию внутренней зажатости и преодолению психологических барьеров, что положительно сказывается на совершенствовании речевых лексических навыков, так как учащиеся свободно используют лексику в ситуациях, приближенных к реальным.

Этюд – это театральный прием, вид драматического действия, представляющий собой комплекс упражнений, служащих для развития и совершенствования игровой техники. Он состоит из различных сценических действий и характеризуется большей степенью спонтанности, так как у учащихся нет времени на подготовку, их роли и ситуации предъявляются им непосредственно перед началом разыгрывания этюда. Импровизируя, учащиеся не только пропускают ситуацию через себя, но и придают ей личностный смысл, что способствует выражению эмоций, тем самым создавая мотив для использования лексических единиц в речи и совершенствовании речевых лексических навыков.

Инсценировка художественных произведений с элементами импровизации представляет собой произвольное воспроизведение определенного сюжета в соответствии с заданным сценарием. Элементы импровизации в процессе инсценировки обусловлены речевым поведением партнеров, так как учащиеся не ограничены в выборе языковых и речевых средств. Во время инсценировки они становятся активными участниками общения на иностранном языке, адекватно используют усвоенный лексический материал в определенных ситуациях общения и более уверенно оперируют им.

Таким образом, мы полагаем, что использование театральных технологий способствует количественному обогащению словарного запаса учащихся и качественному совершенствованию речевых лексических навыков.